



28 — 30
ИЮНЯ
Калуга
2021

КОНФЕРЕНЦИЯ ГОРОДОВ-ПАРТНЕРОВ РОССИИ И ГЕРМАНИИ

XVI. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz

«УКРЕПЛЕНИЕ МУНИЦИПАЛЬНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ СВЯЗЕЙ — РАСШИРЕНИЕ ГОРИЗОНТОВ»

в рамках Года Германии
в России 2020/2021



Участие в мероприятиях Конференции доступно только для зарегистрированных участников, подавших личную заявку на участие, и аккредитованных представителей СМИ по предъявлению личного бейджа участника.

Убедительно просим носить бейдж во время всех мероприятий при себе и таким образом, чтобы его хорошо было видно.



В целях недопущения распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-19) Конференция пройдет с соблюдением рекомендаций Управления Роспотребнадзора по Калужской области.

Допуск на площадку осуществляется при наличии маски. Необходимо носить маску в течение всего времени пребывания на площадке. Рекомендуется менять маску не реже одного раза в два часа, а также пользоваться устройствами для дезинфекции рук, установленными на площадке.

На площадке Конференции дежурит врач. Чтобы получить своевременную медицинскую помощь, обязательно носите при себе документ, удостоверяющий личность.



Во время Конференции осуществляется синхронный перевод на двух языках – русском и немецком.

Перед началом мероприятий у входа в зал участники могут получить индивидуальную гарнитуру для устного перевода (приемник и наушники) по предъявлении бейджа и визитной карточки.

ВАЖНО: убедительно просим возвращать гарнитуру для перевода после каждого мероприятия.



28 — 30
ИЮНЯ
Калуга
2021



Владислав ШАПША,
Губернатор
Калужской области



Дмитрий ДЕНИСОВ,
Городской Голова
города Калуги

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Рад приветствовать участников XVI Германо-Российской Конференции городов-партнеров на калужской земле. Для нас большая честь принимать у себя столь значимый для укрепления германо-российских отношений форум. Вдвойне почетно, что он проходит в год Германии в России.

Правительство Калужской области придает большое значение международному сотрудничеству и постоянно проводит работу по развитию побратимских и партнерских связей с муниципалитетами Германии. Сегодня региональная дружба приобретает особую значимость и является весомым вкладом в построении эффективного диалога между правительствами обеих стран.

Калужская область и Федеративная Республика Германия давно и успешно сотрудничают в торговой, деловой и культурной сферах. По линии взаимодействия породненных городов осуществляется обмен практическим опытом между учебными заведениями и местными властями. Среди наших зарубежных партнеров Германия занимает первое место по объему инвестиций в экономику региона. В Калужской области реализуется 23 инвестиционных проекта немецких компаний. Многие из них являются лидерами в своих отраслях. Так, калужский завод концерна Volkswagen в прошлом году установил новый рекорд, выпустив 600-тысячный двигатель, всего за пять лет с начала производственной деятельности. Работавший в Калуге завод компании Continental в третий раз подряд признан лучшим по качеству продукции и уровню производственных процессов среди всех заводов компании. Мы гордимся этими достижениями и оказываем всестороннюю поддержку нашим немецким партнерам.

Вопросы, которые предстоит обсудить в течение двух дней участникам XVI Германо-Российской Конференции, чрезвычайно важны и актуальны. Среди них – расширение сотрудничества в экономике, образовании, экологии, культуре, здравоохранении. Уверен, форум пройдет в атмосфере доверия и взаимопонимания и станет стимулом для дальнейшего укрепления межрегионального взаимодействия и развития новых перспективных и взаимовыгодных проектов.

УВАЖАЕМЫЕ УЧАСТНИКИ И ГОСТИ КОНФЕРЕНЦИИ!

XVI Германо-Российская Конференция городов-партнеров посвящена укреплению муниципальных и региональных связей, расширению горизонтов сотрудничества между муниципалитетами Германии и России. Это крайне важная тема для Калуги.

Развитие международного взаимодействия – стратегическое направление жизни нашего города: его прошлого, настоящего и, конечно, будущего. Движение городов-побратимов дает мощный импульс для расширения партнерства на самых разных уровнях, способствует развитию прямых контактов между людьми. В Калуге успешно работают более 20 российских предприятий немецких концернов, налажено сотрудничество между учебными заведениями, общественными организациями, деловыми кругами и местными властями.

Мы очень дорожим давними дружескими связями с Зулем – соглашение об установлении побратимских связей между нашими городами заключено более 50 лет назад. В год 600-летия Калугу посетила первая делегация из Зуля. В этом году Калуга отмечает 650-летний юбилей, и мы особенно рады принимать участников XVI Германо-Российской Конференции городов-партнеров.

Надо сказать, что за полвека наш город изменился. Сегодня Калуга гармонично сочетает уникальные традиции прошлого и современную инфраструктуру. Мы бережно храним более 500 памятников истории, архитектуры и культуры. Вместе с тем, у нас активно строятся современные промышленные объекты, жилые комплексы, дороги, торговые, развлекательные и спортивные центры.

Неизменным осталось одно – гостеприимство нашего города. Мы всегда рады гостям. Поэтому буду рад, если вы найдете время не только для профессиональных дискуссий, но и для того, чтобы увидеть достопримечательности Калуги и увезти отсюда хорошие впечатления.

Желаю всем плодотворной работы, новых перспективных проектов, здоровья и благополучия!



XVI

КОНФЕРЕНЦИЯ
ГОРОДОВ-ПАРТНЕРОВ
РОССИИ И ГЕРМАНИИ

XVI. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz

28 ИЮНЯ 30
Калуга
2021



ПРОГРАММА

Понедельник, 28 июня 2021 г.

11:00–18:00

• ПРИБЫТИЕ УЧАСТНИКОВ

Регистрация в гостиницах:

Four Points by Sheraton Kaluga, ул. Академика Королева, 16
SK Royal Hotel Kaluga, ул. Трамплинная, 1в
Гостиница «Калуга», ул. Кирова, 1

• ЭКСКУРСИОННО-КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА

По предварительной записи

Сбор участников по гостиницам:

Four Points by Sheraton Kaluga, ул. Академика Королева, 16
SK Royal Hotel Kaluga, ул. Трамплинная, 1в
Гостиница «Калуга», ул. Кирова, 1

12:30–16:30

Музей-усадьба «Полотняный завод» и музей бумаги «Бузеон»

13:00–16:30

Свято-Тихонова пустынь с посещением диорамы «Великое стояние на реке Угре»

14:00–16:30

Обзорная экскурсия по Калуге

17:30–17:45

• ВОЗЛОЖЕНИЕ ЦВЕТОВ ПОЧЕТНОЙ ДЕЛЕГАЦИЕЙ К МОГИЛЕ НЕИЗВЕСТНОГО СОЛДАТА

От имени участников Конференции

18:00–20:00

• ОФИЦИАЛЬНОЕ ОТКРЫТИЕ XVI КОНФЕРЕНЦИИ ГОРОДОВ-ПАРТНЕРОВ РОССИИ И ГЕРМАНИИ

Концертный зал Калужской областной филармонии
ул. Ленина, 60

ВАЖНО: вход строго при предъявлении бейджа!

Приветствия:

Сергей Лавров, Министр иностранных дел Российской Федерации (уточняется)

Хайко Маас, Министр иностранных дел Германии (уточняется)

Владислав Шапша, Губернатор Калужской области

Дмитрий Денисов, Глава города Калуги

Е.П. Геза Андреас фон Гайр, Чрезвычайный и Полномочный Посол Федеративной Республики Германия в Российской Федерации

д-р Михаил Швыдкой, специальный представитель Президента РФ по международному культурному сотрудничеству, Министерство иностранных дел Российской Федерации

Маттиас Платцек, Премьер-министр федеральной земли Бранденбург в отставке; председатель правления, Германо-Российский Форум

Бодо Рамелов, Премьер-министр Тюрингии (видеообращение)

Павел Завальный, депутат, председатель Комитета по энергетике, Государственная Дума Российской Федерации; председатель, Группа межпарламентских связей с Бундестагом

Йоханн Заатхофф, член Бундестага, координатор межобщественного сотрудничества с Россией, Центральной Азией и странами Восточного партнерства, Министерство иностранных дел Германии

Андре Кнапп, обер-бургомистр города Зуль

Сергей Пармонов, вице-президент, Международная ассоциация «Породненные Города»

Елена Хоффманн, председатель правления, Фонд «Западно-Восточные встречи»

Петер Франке, председатель, Федеральный союз немецких обществ «Запад-Восток»

д-р Томас Кунце, руководитель, Фонд Конрада Аденауэра в России

Ян Дрезель, руководитель, Фонд Ханса Зайделя в России

20:30

• ВЕЧЕРНИЙ ФУРШЕТ ОТ ЛИЦА ПРАВИТЕЛЬСТВА КАЛУЖСКОЙ ОБЛАСТИ

Банкетный зал «Биосфера»
ул. Комфортная, 15

Вторник, 29 июня 2021 г.

09:00–10:00

• РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ. ПРИВЕТСТВЕННЫЙ КОФЕ

Инновационный культурный центр, шатер регистрации
ул. Октябрьская, 17А

09:30–17:00

• РАБОТА ВЫСТАВОЧНОЙ ЭКСПОЗИЦИИ. ЯРМАРКА-ВЫСТАВКА «РЫНОК ВОЗМОЖНОСТЕЙ»

Инновационный культурный центр, фойе 1-го этажа



**КОНФЕРЕНЦИЯ
ГОРОДОВ-ПАРТНЕРОВ
РОССИИ И ГЕРМАНИИ**

XVI. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz

28 ИЮНЯ **30**
Калуга
2021



10:00–12:00

• **ПОДИУМНАЯ ДИСКУССИЯ «ЗНАЧЕНИЕ ДИАЛОГА МЕЖДУ МУНИЦИПАЛИТЕТАМИ И ПОЛИТИКОЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ГЕРМАНО-РОССИЙСКИХ ОТНОШЕНИЙ»**

Инновационный культурный центр, конференц-зал

Модератор:

Герман Краузе, руководитель представительства, Народный союз Германии по уходу за военными могилами в России

Участники:

Е.П. Геца Андреас фон Гайр, Чрезвычайный и Полномочный Посол Федеративной Республики Германия в Российской Федерации

Маттиас Платцек, Премьер-министр федеральной земли Бранденбург в отставке; председатель правления, Германно-Российский Форум

Павел Завальный, депутат, председатель Комитета по энергетике, Государственная Дума Российской Федерации; председатель, Группа межпарламентских связей с Бундестагом

Валерий Фадеев, советник Президента РФ; председатель, Совет при Президенте РФ по развитию гражданского общества и правам человека (уточняется)

Андре Кнапп, обер-бургомистр города Зуль

д-р Андрей Царев, председатель Совета, Межрегиональная общественная организация в поддержку людей с ментальной инвалидностью и психофизическими нарушениями «Равные возможности»; член Общественной палаты Российской Федерации

10:30–12:00

• **ЭКСПЕРТНАЯ ДИСКУССИЯ «ИНВЕСТИЦИОННАЯ ПОЛИТИКА РЕГИОНОВ: КАК ПОДГОТОВИТЬ ИНФРАСТРУКТУРУ К ПРИХОДУ ИНВЕСТОРА?»**

Инновационный культурный центр, шатер

Координаторы:

Агентство регионального развития Калужской области
Ассоциация инновационных регионов России

Инвестпривлекательность региона во многом зависит от правильного формирования необходимой инфраструктуры и условий для размещения различных бизнесов и производств. Российские и зарубежные инвесторы уже оценили преимущества особых экономических зон, промышленных парков и других объектов региональной инфраструктуры. Но, каждая площадка и регион имеет свои особенности, свои плюсы и минусы. Как региону грамотно выстроить свою инвестиционную политику, а инвестору сделать правильный выбор?

Вопросы для обсуждения:

- Инфраструктурная поддержка региональных инвестиционных проектов;
- Что регион может предложить инвестору?

- Какая инвестиционная поддержка бизнеса необходима со стороны региона?
- Региональный экспорт. Что необходимо сделать для создания зеленого коридора?

12:00–13:00

• **ОБЕД**

13:00–15:00

Рабочие группы

1. Рабочая группа

1-я часть (13:00–15:00):

• **МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФОРУМ «КАЛУГА 650: ПАРТНЕРСТВО ДЛЯ РАЗВИТИЯ»**

Инновационный культурный центр, конференц-зал

Координаторы:

Агентство регионального развития Калужской области
Ассоциация инновационных регионов России

Вопросы для обсуждения:

- Актуальные вопросы социально-экономического развития;
- Технологии и экология — новые источники роста;
- Инвестиционные возможности территорий;
- Городское и муниципальное управление — создание комфортной городской среды.

2-я часть (15:30–17:30):

• **«РЕГИОНАЛЬНОЕ И МУНИЦИПАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО»**

Инновационный культурный центр, конференц-зал

Координаторы:

Германно-Российский Форум
Международная ассоциация «Породненные города»
Всероссийская ассоциация развития местного самоуправления
Институт государственного и муниципального управления при Правительстве Красноярского края

3-я часть (15:30–17:00):

• **«ПОДГОТОВКА КАДРОВ ДЛЯ НОВОЙ ЭКОНОМИКИ»**

Инновационный культурный центр, шатер

Координаторы:

Агентство регионального развития Калужской области
Ассоциация инновационных регионов России

Квалифицированные кадры являются важнейшим фактором формирования конкурентоспособной экономики. Более того, именно дефицит кадров и компетенций может стать ключевым препятствием для новой экономики.



28 ИЮНЯ 30
Калуга
2021



Вопросы для обсуждения:

- Каким компетенциям и навыкам необходимо обучать студентов?
- Как организациям подходить к обучению, отбору, развитию кадров для достижения максимальных результатов?
- Какую роль бизнес готов занять в подготовке кадров?

4-я часть (15:30–17:00):

• МАСТЕР-КЛАСС «ИМИДЖ И БРЕНДИНГ РЕГИОНА И ГОРОДА»

Инновационный культурный центр, зал «Кинотеатр»

Координаторы:

Агентство регионального развития Калужской области
Ассоциация инновационных регионов России

Вопросы для обсуждения:

- Зачем стране, региону и городу свой бренд?
- Бренд региона глазами инвестора. Какой он?
- Как грамотный брендинг помогает привлечь правильного инвестора?
- Инструменты и основные шаги по созданию бренда региона и города.

2. Рабочая группа

• «ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ МОЛОДЕЖИ: КАК ОБЕСПЕЧИТЬ УСПЕХ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБМЕНА?»

Инновационный культурный центр, зал «Коворкинг»

Координатор:

Гете-Институт Москва

Вопросы для обсуждения:

- Вызовы и перспективы международного сотрудничества колледжей;
- Компетенции профессионалов XXI века и профессиональный обмен как формат их развития;
- Значение профессиональных молодежных обменов для обучающихся;
- Сотрудничество с немецкими предприятиями и организациями;
- Значение профориентации в образовательном процессе.

3. Рабочая группа

• «ИНКЛЮЗИЯ И УЧАСТИЕ В ЖИЗНИ ОБЩЕСТВА ЛЮДЕЙ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ПОЖИЛЫХ «ЖИЗНЬ В ДОСТОИНСТВЕ ДЛЯ ВСЕХ»

Инновационный культурный центр, танцевальный зал №1

Координаторы:

Федеральный союз немецких обществ «Запад-Восток»
Межрегиональная общественная организация в поддержку людей с ментальной инвалидностью и психофизическими нарушениями «Равные возможности»

4. Рабочая группа

• «22 ИЮНЯ 1941 ГОДА – ТРАГИЧЕСКАЯ ДАТА В ИСТОРИИ ЕВРОПЫ. ПАМЯТЬ О ПРОШЛОМ РАДИ БУДУЩЕГО ВОСЕМЬДЕСЯТ ЛЕТ СПУСТЯ»

Инновационный культурный центр, выставочный зал

Координаторы:

Фонд «Западно-Восточные встречи»
Международная общественная организация Общество «Россия-Германия»

При поддержке

Фонд «Русский мир»

5. Рабочая группа

• «ЗДОРОВЬЕ»

Инновационный культурный центр, танцевальный зал №2

Координатор:

Федеральный союз немецких обществ «Запад-Восток»

15:00–15:30

• КОФЕ-БРЕЙК

15:30–17:30

• ПРОДОЛЖЕНИЕ РАБОТЫ РАБОЧИХ ГРУПП

19:00–20:15

• КОНЦЕРТНАЯ ПРОГРАММА В РАМКАХ ГОДА ГЕРМАНИИ В РОССИИ 2020/21

Внутренний двор Гостиных рядов
ул. Ленина, 126

Приветствия:

д-р Хайке Улиг, руководитель проекта «Год Германии в России 2020/21»; директор, Гете-Институт в Москве; глава, Гете-Институт в регионе Восточная Европа и Центральная Азия

Маттиас Платцек, Премьер-министр федеральной земли Бранденбург в отставке; председатель правления, Германо-Российский Форум

Выступление:

Герхард Шредер, Федеральный канцлер ФРГ в отставке

20:15–23:00

• ПРИЕМ ОТ ЛИЦА НЕМЕЦКОЙ СТОРОНЫ

Банкетный зал «Гастрономъ»
ул. Ленина, 126



XVI

XVI. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz

КОНФЕРЕНЦИЯ
ГОРОДОВ-ПАРТНЕРОВ
РОССИИ И ГЕРМАНИИ

Среда, 30 июня 2021 г.

9:00–10:00

- **ПРИВЕТСТВЕННЫЙ КОФЕ-БРЕЙК**

Инновационный культурный центр
ул. Октябрьская, 17А

9:00–14:00

- **РАБОТА ВЫСТАВОЧНОЙ ЭКСПОЗИЦИИ.
ЯРМАРКА-ВЫСТАВКА «РЫНОК ВОЗМОЖНОСТЕЙ»**

Инновационный культурный центр, фойе 1-го этажа

10:00–13:00

- **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ПОДИУМНАЯ ДИСКУССИЯ**

Инновационный культурный центр, конференц-зал

Модераторы:

Елена Хоффманн, председатель правления, Фонд «Западно-Восточные встречи»

Бернхард Кастер, член правления, Германо-Российский Форум; бургомистр в отставке, депутат в отставке, Германский Бундестаг

Светлана Андреева, координатор, российско-немецкий проект «За права людей с ментальной инвалидностью»

Д-р. Мартин Куммер, бывший мэр города Зуль; член правления, Фонд «Западно-Восточные встречи»

Татьяна Каганова, проф., дмн, заведующая кафедрой педиатрии ИПО, Самарский государственный медицинский университет Министерства здравоохранения Российской Федерации

Татьяна Клемм, ответственный инструктор, IV Молодежный форум

13:00–14:00

- **ОБЕД**

14:00–18:00

- **ЭКСКУРСИОННО-КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА**

Предварительная запись обязательна

Отъезд от Инновационного культурного центра

Обзорная экскурсия по Калуге с посещением государственного музея истории космонавтики им. К.Э. Циолковского

Музей-усадьба «Полотняный завод» и музей бумаги «Бузеон»

Свято-Тихонова пустынь с посещением диорамы «Великое стояние на реке Угре»

14:00–18:00

- **МАСТЕР-КЛАСС ПО ГОРОДОШНОМУ СПОРТУ**

В рамках Чемпионата России по городошному спорту

Городошный центр, пл. Маяковского